



# DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPA-PARLAMENTET

RÅDET

Bruxelles, den 15. juni 2012  
(OR. en)

2011/0442 (COD)

PE-CONS 24/12

ECOFIN 378  
FIN 308  
MED 22  
CODEC 1140  
OC 222

## **LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER**

Vedr.: EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE om ændringer af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) og om udvidelse af EBRD's geografiske operationsområde til det sydlige og østlige Middelhavsområde

### **FÆLLES INDSTILLING**

**Konsultationsfrist for Kroatien: 25.6.2012**

**EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS AFGØRELSE nr. .../2012/EU**

**af**

**om ændringer af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank  
for Genopbygning og Udvikling (EBRD)  
og om udvidelse af EBRD's geografiske operationsområde  
til det sydlige og østlige Middelhavsområde**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –  
under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 212,  
under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,  
efter fremsendelse af udkast til lovgivningsmæssig retsakt til de nationale parlamenter,  
efter den almindelige lovgivningsprocedure<sup>1</sup>, og  
ud fra følgende betragtninger:

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets holdning af 13.6.2012 (endnu ikke offentliggjort i EUT) og Rådets afgørelse af ....

- (1) Siden oprettelsen af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) i 1991 har banken bistået de central- og østeuropæiske lande i deres overgang til åbne markedsøkonomier og med at fremme private initiativer og iværksættervirksomhed. EBRD's geografiske operationsområde bør udvides til at omfatte det sydlige og østlige Middelhavsområde for at fremme lignende målsætninger. Som en reaktion på den økonomiske og politiske situation i lande i det sydlige og østlige Middelhavsområde har EBRD udarbejdet en trinvis tilgang til sine kommende aktiviteter med henblik på at tage hensyn til de specifikke forhold i denne region.
- (2) Det fremgår af rapporten fra bestyrelsen til repræsentantskabet om udvidelsen af bankens geografiske operationsområde til det sydlige og østlige Middelhavsområde, at det sydlige og østlige Middelhavsområde omfatter de lande, der har kystlinje ud til Middelhavet, samt Jordan, der er tæt integreret i denne region.

- (3) Som reaktion på begivenhederne i 2011 i det sydlige og østlige Middelhavsområde fremlagde Kommissionen og Unionens højtstående repræsentant for udenrigsanliggender og sikkerhedspolitik den 8. marts 2011 en fælles meddelelse med titlen "Et partnerskab for demokrati og fælles velstand med det sydlige Middelhavsområde" med et signal om Unionens stærke politiske og økonomiske opbakning til regionen. Denne fælles meddelelse indeholdt en mulighed for at udvide EBRD's mandat til at omfatte de sydlige nabolande ved at bygge på EBRD's erfaringer fra de sidste 20 år. Det Europæiske Råd gav den 24. og 25. marts 2011 sin generelle tilslutning til indholdet af den fælles meddelelse. I sin beslutning af 7. april 2011 om revisionen af den europæiske naboskabspolitik – den sydlige dimension opfordrede Europa-Parlamentet EBRD til at ændre sine vedtægter, således at banken kan deltage i den økonomiske bistandsproces.
- (4) I maj 2011 lancerede G8-landene Deauvillepartnerskabet for at støtte landene i det sydlige og østlige Middelhavsområde i overgangen til frie, demokratiske og tolerante samfund og opfordrede EBRD til at udvide sit geografiske operationsområde for at udnytte sine erfaringer og bistå disse lande i deres overgang til at anvende principperne om flerpartidemokrati, pluralisme og markedsøkonomi.
- (5) Udvidelsen af EBRD's operationer til at omfatte det sydlige og østlige Middelhavsområde er et udtryk for Unionens og det internationale samfunds støtte til de forhåbninger, som Det Arabiske Forår har vakt, om en overgang til markedsøkonomi og pluralistiske demokratiske samfund i denne region.

- (6) I betragtning af den skrøbelige økonomi i EBRD's nye operationslande og af de sociale uligheder, der var en af de grundlæggende årsager til Det Arabiske Forår, bør Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer tilskynde EBRD til at udvide sit fokus på udviklingen af den private sektor for også gennem finansiering at bidrage til opnåelsen af socialt og miljømæssigt bæredygtige samfund som fastlagt i de relevante 2015-mål og i overensstemmelse med artikel 3, stk. 5, og artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union. Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer bør navnlig tilskynde til EBRD's bidrag til overgangen til energieffektive og socialt inkluderende åbne markedsøkonomier, samtidig med at der tages hensyn til den sociale kontekst, fattigdommen samt borger- og menneskerettighederne.
- (7) Ved resolution 137 og 138, der blev vedtaget den 30. september 2011, stemte EBRD's repræsentantskab for de nødvendige ændringer af overenskomsten om oprettelse af EBRD ("overenskomsten"), som giver mulighed for at udvide EBRD's geografiske operationsområde til det sydlige og østlige Middelhavsområde, samtidig med at EBRD's forpligtelser over for de nuværende operationslande opretholdes. Alle EU-medlemmer af EBRD's repræsentantskab, herunder det medlem, der repræsenterer Unionen, stemte for disse ændringer.

- (8) I resolution 134, der blev vedtaget den 21. maj 2011, understregede EBRD's repræsentantskab, at den planlagte udvidelse af EBRD's mandat bør gennemføres uden yderligere kapitalindskud fra EBRD's aktionærer.
- (9) I henhold til artikel 56 i overenskomsten skal EBRD's repræsentantskab spørge samtlige medlemmer, om de kan tiltræde de foreslåede ændringer.
- (10) Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer bør gøre deres bedste for at tilskynde EBRD til nøje at overvåge sine operationer, navnlig i lande, hvor der mangler politisk ansvarlighed, hvor der forekommer krænkelse af borger- og menneskerettighederne, og hvor der stadig er et højt korruptionsniveau. Desuden bør Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer gøre deres yderste for at sikre, at der i forbindelse med EBRD's aktiviteter i de nye operationslande bliver taget hensyn til principperne om forsigtig bankpraksis, gennemsigtighed og bekæmpelse af svig som anført i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1219/2011/EU af 16. november 2011 om Den Europæiske Unions tegning af yderligere aktier i Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling (EBRD) som følge af beslutningen om at udvide bankens aktiekapital<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> EUT L 313 af 26.11.2011, s. 1.

- (11) For så vidt angår EBRD's aktiviteter i det sydlige og østlige Middelhavsområde bør Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer tilskynde EBRD til at bevare det tætte engagement i forhold til Unionen og samarbejdet med civilsamfundet samt til at videreudvikle det tætte samarbejde med Den Europæiske Investeringsbank (EIB) og andre europæiske og internationale offentlige finansielle institutioner med henblik på at sikre fuld udnyttelse af de komparative fordele. EBRD bør endvidere undgå at overlape sådanne andre offentlige finansielle institutioners aktiviteter.
- (12) Før EBRD godkender et potentielt nyt operationsland, bør den foretage en detaljeret teknisk vurdering af de økonomiske og politiske forhold i det pågældende land, herunder en vurdering af landets tilslutning til principperne om flerpartidemokrati, pluralisme og markedsøkonomi som omhandlet i artikel 1 i overenskomsten, en vurdering af lakunerne i overgangsprocessen og en undersøgelse af andre internationale finansieringsinstitutioners aktiviteter i landet samt af prioriteterne med hensyn til, hvordan EBRD bedst kan udnytte sin særlige ekspertviden. Under drøftelserne af disse vurderinger bør Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer tilskynde EBRD til fuldt ud at tage hensyn til Unionens holdninger.
- (13) I den rapport, som Kommissionen i overensstemmelse med afgørelse nr. 1219/2011/EU skal forelægge, når fjerde revision af kapitalressourcerne for perioden 2011-2015 er afsluttet, bør Kommissionen tage hensyn til udvidelsen af EBRD's arbejde i det sydlige og østlige Middelhavsområde.

- (14) Med hensyn til EBRD's bidrag til overgangen til velfungerende, bæredygtige og moderne markedsøkonomier i de potentielle operationslande i det sydlige og østlige Middelhavsområde bør Unionens repræsentanter i EBRD's styrende organer opfordre EBRD til årligt at aflægge beretning om sine resultater og forud for sin femårige revision af kapitalressourcerne foretage en omfattende undersøgelse af EBRD's bidrag til opbygningen af sådanne økonomier.
- (15) Ændringerne af overenskomsten bør derfor godkendes på Unionens vegne –

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Ændringerne af artikel 1 og 18 i overenskomsten, som udvider EBDR's geografiske operationsområde, godkendes hermed på Unionens vegne.

Teksten til ændringerne forefindes i bilaget til orientering.

### *Artikel 2*

Det medlem af EBRD's repræsentantskab, der repræsenterer Unionen, meddeler på Unionens vegne EBRD erklæringen om accept af ændringerne.

### *Artikel 3*

Som led i den årlige beretning til Europa-Parlamentet aflægger det medlem af EBRD's repræsentantskab, der repræsenterer Unionen, beretning om EBRD's aktiviteter og operationer i det sydlige og østlige Middelhavsområde.

*Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i ...

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

---

## BILAG

### Ændringer af overenskomsten om oprettelse af Den Europæiske Bank for Genopbygning og Udvikling

Artikel 1 i overenskomsten om oprettelse af EBRD affattes således (ny tekst i kursiv):

"Artikel 1

#### FORMÅL

Bankens formål er ved at bidrage til økonomiske fremskridt og økonomisk genopbygning at lette overgangen til åbne markedsorienterede økonomier samt fremme privat initiativ og foretagsomhed i de central- og østeuropæiske lande, som bekender sig til og anvender principperne om flerpartidemokrati, pluralisme og markedsøkonomi. Banken kan *på samme betingelser* opfylde sit formål i Mongoliet og i de medlemslande i det sydlige og østlige Middelhavsområde, der udvælges af banken efter afgørelse truffet af mindst to tredjedele af repræsentantskabsmedlemmerne, der mindst repræsenterer tre fjerdedele af medlemmernes samlede stemmetal. Som følge heraf skal enhver henvisning i denne overenskomst og dens bilag til "central- og østeuropæiske lande", "lande fra Central- og Østeuropa", "modtagerland(e)" eller "modtagermedlem(mer) eller modtagermedlemsland(e)" anses for også at henvise til Mongoliet og *hvert af de pågældende lande i det sydlige og østlige Middelhavsområde.*"

Artikel 18 i overenskomsten om oprettelse af EBRD affattes således (ny tekst i kursiv):

"Artikel 18

#### SÆRLIGE FONDE

1.
  - i) Banken kan varetage administrationen af særlige fonde, der tjener bankens formål og falder inden for bankens opgaveområder *i dens modtagerlande og potentielle modtagerlande*. Omkostningerne ved at administrere en sådan særlig fond dækkes af den pågældende særlige fond.
  - ii) *Med henblik på nr. i) kan repræsentantskabet efter anmodning fra et medlem, der ikke er et modtagerland, bestemme, at det pågældende medlem kan betragtes som et potentielt modtagerland for en sådan periode af begrænset varighed og på sådanne vilkår, som findes hensigtsmæssige. En sådan afgørelse træffes af mindst to tredjedele af repræsentantskabsmedlemmerne, der mindst repræsenterer tre fjerdedele af medlemmernes samlede stemmetal.*
  - iii) *En afgørelse om, at et medlem kan betragtes som et potentielt modtagerland, kan kun træffes, hvis det pågældende medlem kan opfylde de krav, der stilles for at blive et modtagerland. De pågældende krav er dem, der er fastsat i artikel 1 i denne overenskomst, således som den lyder på det tidspunkt, hvor en sådan afgørelse træffes, eller på tidspunktet for ikrafttrædelsen af en ændring, der allerede var godkendt af repræsentantskabet på det tidspunkt, hvor en sådan afgørelse blev truffet.*

iv) *Hvis et potentielt modtagerland ikke er blevet modtagerland ved udløbet af den i nr. ii) nævnte periode, indstiller banken øjeblikkeligt alle særlige operationer i det pågældende land, med undtagelse af dem, der står i forbindelse med en behørig realisation, bevaring og sikring af den særlige fonds aktiver samt afvikling af de forpligtelser, der er opstået i forbindelse hermed.*

2. De særlige fonde, som banken accepterer, kan anvendes *i dens modtagerlande og potentielle modtagerlande* på en hvilken som helst måde og på vilkår og betingelser, som er forenelige med bankens formål og opgaver, med denne overenskomsts øvrige gældende bestemmelser samt med den eller de aftaler, der er indgået om disse fonde.
3. Banken vedtager de regler og bestemmelser, der er nødvendige for at oprette, administrere og anvende de enkelte særlige fonde. Disse regler og bestemmelser skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i denne overenskomst, bortset fra de bestemmelser, der udtrykkeligt kun gælder for bankens ordinære virksomhed."

---